

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes au camp international

Tėvų sutikimas dėl nepilnamečių iki 18 m. dalyvavimo Tarptautinėje stovykloje, Belgijoje

Je soussigné(e),

Aš, žemiau pasirašęs (pasirašiusi)

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Pavardė) (Vardas)

(Qualité) père / mère / tuteur légal
(Statusas) tėvas / motina / teisėtas globėjas

(Adresse) _____
(Adresas)

(Téléphone) _____ (E-mail) _____
(Tėlefono nr.) (e. paštas)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Tėvų teisių j toliau minimą nepilnamečių turėtojas (turėtoja):

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Pavardė) (Vardas)

(Date et lieu de naissance) ____ / ____ / ____
(Gimimo data ir vieta)

Autorise le mineur à participer au camp international (Lavaux-sainte-Anne, Belgique) sous la responsabilité de :

Sutinku, kad minimas nepilnamečis dalyvautų Tarptautinėje stovykloje (Lavaux-sainte-Anne, Belgijoje) šio asmens atsakomybe:

(Nom) DEMEURE _____ (Prénom) BR. IVAN _____
(Pavardė) (Vardas)

(Adresse) BALTRISKIŲ KM. ZARASŲ RAJ. _____
(Adresas)

(Tél. mobile) +37064521825 _____ (E-mail) baltriskės@tiberiade.lt _____
(Mobilus tel. nr.) (e. paštas)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Patvirtinu, kad minimam nepilnamečiui leidimas keliauti į jaunimo stovyklą suteikiamas nuo:

29 / 06 / 2019 au 10 / 07 / 2019
iki

J'autorise en outre M., Mme

IVAN DEMEURE

Taip pat įgalioju poną/panele/ponią

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

prireikus imtis visų reikalingų priemonių užtikrinant minimo nepilnamečio sveikatą (įskaitant gydymą, hospitalizavimą, chirurginį operavimą, nuskausminimą, ir t.t.).

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Patvirtinu, jog esu susipažinęs (susipažinusi) su susitikimų programa ir apgyvendinimo sąlygomis.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Prisiimu visą atsakomybę už minimo nepilnamečio galimai sukeltą žalą ir padarytus nuostolius, susijusius su jos (jo) dalyvavimu susitikimuose Taizė. (NB. pageidautina nupirkti atsakomybės draudimą).

Fait à (lieu) _____ le ____ / ____ / 20____
Pasirašyta (vieta ir data)

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Apačioje parašykite ranka įskaitomu raštu šį sakinį: „Susipažinau ir sutinku. Tėvų leidimas duotas“, ir pasirašykite.)

(Signature)

(Parašas)